

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: This DonJoy Knee Brace with FourPoint® hinge is designed to support the knee and provide protected range of motion following ACL, PCL, ACL/PCL deficiencies, ACL reconstruction, collateral ligament, collateral ligament deficiencies with PCL involvement and MCL and/or LCL ligament. Soft-goods/semi-rigid designed to restrict motion through the knee joint. Provides medial protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
• Loss of circulation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure.
• ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional.
• This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional.
• The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional.
• If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
• The support should be snug but not impair circulation.
• Do not use over open wounds.
• Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATOR INFORMATION:
1. While sitting on the edge of a chair, step through the brace, flexing the knee to 45° position the brace as shown in (figure 1), centering the hinge about 1" (2.54 cm) above the top of the knee and slightly past midline of the leg. Make sure the brace is not twisted on the leg.
B. Secure the bottom calf strap first (#1), then the top thigh strap (#2).
2. Keeping the knee bent at 45 degrees, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown in figure 2.
D. Maintaining the position of the hinges: for ACL version secure the upper calf strap (#3) and the upper calf strap (#3) then upper calf strap (#4) on the back of the leg.
E. For ACL version forward slightly before fastening the front tibial (shin) strap (#4). For PCL version draw the hinges forward slightly before fastening the front thigh strap (#6). Do not pull the hinges beyond midline of the leg.
F. For ACL version next, secure the upper calf strap (#5). Be careful not to pull this strap too tight and risk circulation problems.
G. When strapping is complete, the hinge should center just above the top of the kneecap and slightly behind midline. To ensure that no slippage occurs during activity, it is recommended to do a few knee bends or walk for a few minutes, then re-tighten the straps following steps B-F or B-E for CI version.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT:
• Your brace comes with 10° extension stops installed. To change the installed stops, first completely remove the stop (figure 7) (or Armor by DonJoy & Legend (figure 5), for 4TTITUDE, 4TTITUDE Advanced & Renegade (figure 6). Then remove the stops. Insert the new stops, align with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a screwdriver, tighten the screws. Ensure that the screws are seated in the recess and completely tightened. Both medial and lateral stops must be identical in degree.
• Lateral slide shield hinge cover (standard on LEGEND). In order to remove the extension stop, it is necessary to flip the hinge and slide the protective shield cover off before removing the stop (figure 7).
• Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30° and 40°.
• Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no flexion stops are installed upon shipment).

USE AND CARE:
• If during activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions.
• All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference.
• The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water, activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water and then air dry.
• Hand wash your liners and condyle pads in cold water with mild detergent. AIR DRY ONLY. DO NOT HEAT DRY LINERS OR PADS.
• The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as a Teflon™ spray to the normal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water.
• Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash in water (86°F/30°C) using mild soap. Air dry.

MATERIAL CONTENTS: Frame- Aluminum, Hinge- Aluminum & steel, Strap tabs- Aluminum & nylon, Soft goods- Nylon & EVA.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la garantía, por un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.
 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Este soporte de rodilla DonJoy con articulación FourPoint® está diseñado para brindar apoyo a la rodilla y proporcionar un rango de movimiento protegido después de padecer LCA, LCP, deficiencias de LCA/LCP, reconstrucciones de LCA/LCP, deficiencias de ligamentos colaterales, deficiencias de ligamentos colaterales con implicación de LCP y esguinces de LCP. Proporciona protección de los miembros y del lateral. El dispositivo está diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida. Proporciona una protección leve a una extremidad o segmento corporal para atención aguda y profiláctica.

CONTRAINDICACIONES: No usar si es alérgico a cualquiera de los materiales contenidos en este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
• La pérdida de circulación, las molestias del paciente y la repetición de las lesiones son posibles efectos causados por la falla del dispositivo.
• Las configuraciones de ROM no se deben cambiar sin la supervisión de un profesional médico.
• Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario.
• El profesional sanitario debe determinar la frecuencia, duración e intensidad de uso.
• Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
• El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación.
• No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
• No use el dispositivo si está dañado y/o si el paquete está abierto.
NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. A. A. Sentado en el borde de una silla, introduzca la pierna en la rodillera. Flexionando la rodilla a 45°, coloque la rodillera como se muestra en la figura 1, centrándola la articulación mecánica aproximadamente 2.54 (1 pulgada) por encima de la parte superior de la rótula y un poco más allá de la línea media de la pierna. Compruebe que la rodillera no quede torcida en la pierna.
B. Segure el tobillo superior de la pantorrilla (#1) y luego la correa superior del muslo (#2).
C. Manteniendo la rodilla doblada a 45°, empuje ambas articulaciones mecánicas hacia la parte posterior de la pierna como se muestra en la figura 2.
D. Mantenimiento de la posición de las articulaciones mecánicas: para la versión ACL, cierre firmemente la correa inferior del muslo (#3); para la versión PCL, cierre firmemente la correa superior del muslo (#3) y para la versión CI, cierre firmemente la correa inferior del muslo (#3) y después la correa superior de la pantorrilla (#4) en la parte posterior de la pierna.
E. Para la versión ACL, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa tibial (espalma) frontal (#4). Para la versión ACL, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa frontal del muslo (#4). Para la versión CI, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa frontal del muslo (#4).
F. Para la versión ACL, asegúrese de que los tornillos que sujetan el mecanismo de la articulación mecánica más allá de la línea media de la pierna.
G. Para la versión ACL, a continuación apriete la correa superior de la pantorrilla (#5). Tenga cuidado de no apretar esta correa demasiado ya que podría provocar problemas de circulación.
H. Cuando haya colocado todas las correas, la articulación mecánica debe quedar centrada justo por encima de la parte superior de la rótula y ligeramente detrás de la línea media. Para evitar que se deslice la rodillera al caminar y al bajar, asegúrese de que la rodillera sea firme. Camine unos minutos y vuelva a ajustar la rodillera como se muestra en la figura 2.
I. Después de completar el ajuste, asegúrese de que la rodillera se centre justo sobre la parte superior de la rodilla y ligeramente por detrás de la línea media. Para evitar que se deslice la rodillera al caminar y al bajar, asegúrese de que la rodillera sea firme. Camine unos minutos y vuelva a ajustar la rodillera como se muestra en la figura 2.

INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LA ARTICULACIÓN MECÁNICA:
• Su rodillera tiene instalados retenes de extensión de 10°. Para cambiar los retenes instalados, primero quite completamente el tornillo tal como se muestra (para Armor by DonJoy & Legend (figure 5), para 4TTITUDE, 4TTITUDE Advanced & Renegade (figure 6)). Luego saque los retenes. Inserte los nuevos retenes, alinee con los orificios en la placa de la articulación mecánica y vuelva a insertar el tornillo. Utilizando un destornillador de estrella (punta Phillips), asegúrese de que los tornillos quedan completamente asentados en el orificio y totalmente apretados. Los retenes medio y laterales deben ser del mismo grado.
• Tapa lateral deslizable de protección de la articulación mecánica (estándar en LEGEND). En orden de quitar el reten de extensión, es necesario flexionar la articulación mecánica y deslizar la tapa de protección para sacarla (figure 7).
• Retenes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°.
• Retenes de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (ningún reten de flexión viene preinstalado).

USO Y CUIDADO:
• Si es necesario reajustar la rodillera durante la actividad, vuelva a apretar todas las correas siguiendo los pasos indicados en las instrucciones de colocación.
• Todas las correas y almohadillas pueden recortarse para adaptarse a la circunferencia individual.
• La rodillera puede utilizarse en agua dulce y salada. Tras su utilización en actividades acuáticas, drene exhaustivamente el agua, enjuague la rodillera con agua dulce y déjala secar al aire.
• Lave a mano los forros y almohadillas de la articulación mecánica en agua fría con jabón suave. DEJE QUE SE SEQUE EN EL AIRE. NO UTILICE SECADOR PARA SECAR LAS PARTES DE LA RODILLERA.
• El mecanismo de la articulación mecánica requiere muy poco mantenimiento en condiciones normales de uso. Sin embargo, puede aplicar un lubricante spray de Teflon™ al mecanismo de la articulación mecánica. El mecanismo de la articulación mecánica requiere muy poco mantenimiento en condiciones normales de uso. Sin embargo, puede aplicar un lubricante spray de Teflon™ al mecanismo de la articulación mecánica. El mecanismo de la articulación mecánica requiere muy poco mantenimiento en condiciones normales de uso. Sin embargo, puede aplicar un lubricante seco tras la utilización en agua.
• Inspeccione periódicamente los tornillos de la articulación mecánica estén apretados y vuelva a apretarlos si es necesario.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lave a mano con agua tibia (86°F/30°C) y jabón suave. Déjelo secar al aire.

COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES: Armazón: aluminio, mecánicas: aluminio y acero, Lenguetas de la correa: aluminio y nylon, Partes blandas: nylon y EVA.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la garantía, por un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

SOLO CON RECETA MÉDICA. INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.
 NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y CÓMODO, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWAHRFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BE RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten und die Pfleger des Patienten vorgesehen. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGZWECK / INDIKATIONEN: Die DonJoy-Knieorthese mit Fourpoint®-Gelenk ist entwickelt, um die Knie zu stützen und einen geschützten Bewegungsumfang bei ACL-, PCL-, ACL/PCL-Instabilitäten, nach ACL/PCL-Rekonstruktion, Seitenbänderrücken, Seitenbänderrücken mit LCP-Beitrag, Verschiebung des medialen und/oder lateralen Seitenbands zu gewährleisten. Textilarmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken. Sanfter Schutz einer Extremität oder eines Körpersegments für die Akut- und Prophylaxeverorgung.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf eines der in diesem Produkt enthaltenen Materialien sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
• Durchblutungsstörungen, Patientenbeschwerden und erneute Verletzungen des Patienten können durch Mängel der Vorrichtung verursacht werden.
• Die ROM-Einstellungen dürfen nur unter der Aufsicht eines Arztes geändert werden.
• Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht eines medizinischen Fachkräft angepasst werden.
• Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten vom Arzt bestimmt werden.
• Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
• Die Orthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.
• Nicht auf offenen Wunden verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
• Das Produkt nicht verwenden, wenn es allergisch auf eines der Materialien in diesem Produkt.
WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
• Durchblutungsstörungen, Patientenbeschwerden und erneute Verletzungen des Patienten können durch Mängel der Vorrichtung verursacht werden.
• Die ROM-Einstellungen dürfen nur unter der Aufsicht eines Arztes geändert werden.
• Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht eines medizinischen Fachkräft angepasst werden.
• Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten vom Arzt bestimmt werden.
• Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
• Die Orthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.
• Nicht auf offenen Wunden verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
• Das Produkt nicht verwenden, wenn es allergisch auf eines der Materialien in diesem Produkt.

ANWISUNGEN ZUR GELENKLEISTUNG:
1. In Ihrer Knieorthese sind Streckbegrenzungsklebe mit 10° installiert. Um die installierten Klebe auszuwechseln, zunächst die in (Armor by DonJoy & Legend (figure 5), 4TTITUDE, 4TTITUDE Advanced & Renegade, (6)) abgezogene Schraube ganz herausrauchen und die Klebe entfernen. Die neuen Klebe einsetzen, mit den Löchern in der Gelenkplatte ausrichten und die Schraube wieder einsetzen. Mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher die Schraube ganz in die Vertiefung einschrauben und fest anziehen. Die medialen und lateralen Klebe müssen den gleichen Winkel aufweisen.
2. Laterale Gleitschutzabdeckung für das Gelenk (standardmäßige Ausrüstung für LEGEND-Knieorthese) Um die Schutzabdeckung abgehoben werden (siehe Abb 7).
3. Streckbegrenzungsklebe: 0°, 10°, 20°, 30° und 40°.
4. Beugbegrenzungsklebe: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (alla spedizione del prodotto non è installato alcun arresto di flessione).

PFLEGEHINWEISE:
• Sollte bei körperlicher Betätigung ein erneutes Festziehen der Bänder erforderlich werden, sämtliche Bänder in der Fesseln und gemäß der Gebrauchsanweisung wieder fixieren.
• Sämtliche Bänder und Polster können entsprechend des Beinumfangs des Patienten zugeschnitten werden.
• Die Stütze kann in Süß- und Salzwasser getragen werden. Nach dem Tragen beim Wassersport die Stütze gründlich abtropfen lassen und mit sauberem, frischem Wasser ausspülen und lufttrocknen.
• Einsatz und Kondylenpotzter in einer milden, kalten Seifenlösung und von Hand waschen. LÜFTTROCKNEN. EINSATZ ODER POLSTER NICHT MASCHINENWASCHEN.
• Bei normaler Verwendung erfordert der Scharniermechanismus wenig Pflege. Der innere Scharniermechanismus kann mit einem Lockerschmiermittel (LUBRICANT) oder einem Teflon™-spray behandelt werden. Der Gebrauch im Wasser empfiehlt sich eine Behandlung mit einem Trockenschmiermittel.
• Inspektionen periodisch: Die Befestigungsschrauben prüfen und die Schrauben bei Bedarf neu festziehen.

REINIGUNGSHINWEISE: Von Hand mit milder Seife in warmem Wasser (86°F/30°C) waschen. An der Luft trocknen lassen.

VERWENDETE MATERIALIEN: Stützapparate - Aluminium, Scharnier - Aluminium und Stahl, Bandlängen - Aluminium und Nylon, Textile Teile - Nylon und EVA.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes unter Zuhilfenahme der Zubehörtteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

SOLO SU PRESCRIZIONE. DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTERTZUMIT VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFLO UTEnte:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dall'assistente del paziente. L'utente deve comprendere e essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: questo tutore per ginocchio DonJoy con cerniera Fourpoint® è progettato per sostenere il ginocchio e permettere una gamma di movimenti protetta in seguito a una deficienza di legamento crociato anteriore (LCA), legamento crociato posteriore (LCP) o LCA/LCP, a ricostruzioni di LCA/LCP, deficienze del legamento collaterale o con senza coinvolgimento del LCP e a distorsioni del legamento collaterale. Prodotto in materiali a restringere il movimento a attraverso una costruzione elastica o semirigida. Offre una protezione moderata di un membro o di un segmento corporeo per le cure acute e profilattiche.

CONTRAINDICAZIONI: non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
• La perdita di circolazione, la sensazione di disagio sperimentata dal paziente e una nuova lesione a suo carico costituiscono effetti potenziali causati dal malfunzionamento del dispositivo.
• Le impostazioni di ROM non devono essere modificate senza la supervisione di un medico.
• Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario.
• La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario.
• In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
• Il supporto deve essere ben aderente, ma non deve ostacolare la circolazione.
• Non usare su ferite aperte.
• Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
1. Sedendo sul bordo di una sedia, infilare la ginocchiera. Piegando il ginocchio a 45° e posizionare l'orlo come illustrato nella (figura 1), centrando la cerniera a environ 2,54 cm (1 in) sopra la parte superiore della rotula e leggermente oltre l'asse centrale della gamba. Assicurarsi che l'orlo sia sopra l'arteria (n° 1) e in seguito quello superiore della coscia (n° 2).
2. C. D. C. Knie weiterhin in 45°-Biegung halten und beide Kondylen (Scharniere) wie in Abbildung 2 dargestellt zur Berührung drücken.
D. Behalten der Scharnierposition: für die ACL-Version das untere Schenkelband (#3), für die PCL-Version das obere Wadenband (#4) und für die CI-Version das untere Schenkelband (#4), dann das obere Wadenband (#4) an der Berührungsflechte fixieren.
E. Für die ACL-Version die Scharniere etwas nach vorn ziehen und das vordere Schenkelband fixieren (#4). Für die PCL-Version die Scharniere etwas nach hinten ziehen und dann zunächst das vordere Schenkelband (#4) und anschließend das vordere Schenkelband (#4) fixieren. Die Scharniere nicht über die Beinmitte hinaus ziehen.
F. Für die ACL-Version als nächstes das obere Wadenband (#4) zur Vermeidung von Durchblutungsstörungen das Band nicht zu fest ziehen.
G. Nach dem Fixieren sämtlicher Bänder muss das Schmier geliebt über der Beinmitte und etwas hinter der Beinmitteleiste zentriert sein.
H. (Abb 4) Zur Vermeidung von Verletzungen bei körperlicher Betätigung wird empfohlen, ein paar Kniebeugen zu machen oder einige Minuten zu laufen und die Bänder dann, wie unter B bis F bzw. B bis C (CI-Version) beschrieben, erneut festzuziehen.
I. Después de completar el ajuste, asegúrese de que la rodillera se centre justo sobre la parte superior de la rodilla y ligeramente por detrás de la línea media. Para evitar que se deslice la rodillera al caminar y al bajar, asegúrese de que la rodillera sea firme. Camine unos minutos y vuelva a ajustar la rodillera como se muestra en la figura 2.

INSTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLE CERNIERE:
• L'orlo è provvista di arresti di estensione ogni 10°. Per cambiarli, rimuovere innanzitutto la vite (Armor by DonJoy & Legend (figure 5), 4TTITUDE, 4TTITUDE Advanced & Renegade, (figure 6)) quindi rimuovere gli arresti ed inserire quelli nuovi, allineandoli con i fori della placca della cerniera. Completata questa operazione, reinserire la vite. Utilizzando un cacciavite a croce, accertarsi che i tornillos siano ben stretti e che rientrino nell'apposita sede. Gli arresti mediali e laterali devono essere identici (in gradi).
• Copertura laterale sfidabile di protezione della cerniera (standard sull'orlo LEGEND). Per rimuovere l'arresto di estensione, è necessario flettere prima la cerniera e sfiancare la copertura di protezione (figure 7).
• Arresti di estensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.
• Arresti di flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (alla spedizione del prodotto non è installato alcun arresto di flessione).

USO E CURA:
• Se durante l'attività gli strap dovessero allentarsi, fissarli nuovamente in modo da essere assicurati per l'applicazione.
• È possibile tagliare gli strap e le imbottiture in modo da adattarli alla circonferenza degli arti del singolo paziente.
• La ginocchiera può essere utilizzata in acqua sia dolce che salata. Dopo l'attività svolta in acqua, lasciar sgocciolare, risciacquare con acqua dolce e asciugare all'aria.
• Dopo l'uso, lavare con acqua tiepida e candiolide a mano in acqua fredda con detersivo neutro. INSERIRE E CONDIGLIARE A MANO IN ACQUA FREDDA CON DETERGENTE NEUTRO. ASCIUGARE ALL'ARIA. NON ESPORRE LE IMBOTTITURE A FONTI DI CALORE.
• Per un uso normale, il meccanismo di articolazione richiede una manutenzione minima. Tuttavia, è possibile applicare un lubrificante secco, come uno spray a base di Teflon™, al meccanismo interno.
• Inspezione periodica: controllare che i viti delle articolazioni siano ben salde e serrare nuovamente, se necessario.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Lavare a mano in acqua (30°C/86°F) con sapone delicato. Asciugare all'aria.

COMPOSIZIONE DEI MATERIALI: Armatura - Aluminium, Articolazione - Aluminio e Acciaio, Embouts sangles - Aluminium & Nylon, Composants textiles - Nylon & EVA.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione del prodotto o di una parte del prodotto se il prodotto presenta difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

SOLO SU PRESCRIZIONE. DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO PIU' COMPIUTO CON L'IMPiego DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aidant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS : Cette orthèse de genou DonJoy avec charnière Fourpoint® est conçue pour soutenir le genou et assurer une gamme de mouvements protégés en suite d'une déficience du LCA, du LCP, du LCA/LCP, d'une reconstruction du LCA/LCP, de déficiences du ligament collatéral, de déficiences du ligament collatéral avec implication du LCP et d'une entorse du LCP et/ou du LCA. Conçue en matériaux souples semi-rigides pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide. Elle offre une protection modérée d'un membre ou d'un segment corporel pour les soins intensifs et prophylactiques.

CONTRA-INDICATIONS : Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
• La perte de circulation, l'inconfort du patient et une nouvelle lésion du patient sont des effets potentiels en cas de défaillance du dispositif.
• Les réglages de l'amplitude de mouvement ne doivent pas être modifiés sans la supervision d'un professionnel de santé.
• Ce produit ne doit être prescrit et appliqué par un professionnel de santé.
• La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
• En cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
• Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.
• Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
• Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMAZIONE CONCERNENT L'APPLICAZIONE :
1. A. Avant assis sur le bord d'une chaise, glissez la jambe dans l'orthèse. Pliez le genou à 45° et positionnez l'orthèse comme illustré sur la (figure 1), centrante la charnière à environ 2,54 cm (1 in) au-dessus du haut de la rotule et légèrement au-delà de la ligne médiane de la jambe. Assurez-vous que l'orle soit pas au-dessus de l'artère (n° 1) et en suivant celle supérieure de la cuisse (n° 2).
B. Fixez d'abord la sangle molletière inférieure (n° 1), puis la sangle cuissardière supérieure (n° 2).
C. Gardez le genou plié à 45° et poussez les deux charnières vers l'arrière de la jambe, comme indiqué à la (figure 2).
D. Tout en maintenant les charnières en position, pour la version LCA, fixez la sangle strap tibiale antérieur (n° 4) et la version PCL, tirez les charnières vers l'avant avant de fixer la sangle cuissardière avant (n° 4). Pour la version CI, tirez les charnières légèrement vers l'avant avant de fixer la sangle tibiale avant (n° 4).
E. Pour la version LCA, assurez-vous que les vis des articulations mécaniques soient bien serrées et que les vis de fixation des bandes soient bien serrées.
F. Après avoir fixé toutes les bandes, assurez-vous que la charnière soit centrée juste au-dessus du haut de la rotule et légèrement derrière la ligne médiane. Pour assurer qu'il n'y a aucun glissement ou risque de blessure pendant l'activité, il est recommandé de faire quelques flexions du genou et de marcher pendant quelques minutes, puis de resserrer les sangles conformément aux étapes B-F ou B-E pour la version CI.
G. Wanneer u alle banden hebt bevestigd, moet het scharnier precies boven de top van de knieschijf en iets achter de middellijn rusten. Om te verzekeren dat de banden tijdens het bewegen niet verschuiven, wordt aanbevolen om een paar keer door de knieën te buigen en een paar minuten te lopen, en daarna de banden opnieuw aan te halen zoals uiteengezet in stap B-F of B-E voor de CI-versie.

RÉGLAGE DE L'EXTENSION ET DE LA FLEXION :
• Votre orthèse est livrée avec des arrêt d'extension de 10° déjà installés. Pour changer les butées, vous devez d'abord retirer complètement le vis à tête d'un tournevis (embout Phillips) (Armor by DonJoy & Legend (figure 5), 4TTITUDE, 4TTITUDE Advanced & Renegade, (figure 6)). Enlever alors les butées en place. Introduisez les nouvelles cales, replacez le dessus de la charnière puis revérifiez complètement. Les butées d'extension et de flexion doivent être identiques à l'intérieur et à l'extérieur.
• L'arrêt d'extension: 0°, 10°, 20°, 30° et 40°.
• Butées de flexion: 0°, 45°, 60°, 75° et 90° (si livraison sans flexiostops géostallés).

UTILISATION ET ENTRETIEN :
• Si les sangles se relâchent au cours des activités physiques, resserrer-les toutes les heures.
• Il est possible de couper les sangles et les rembourrages pour tenir compte de la circonférence de la jambe de la personne concernée.
• On peut utiliser l'orthèse dans l'eau douce ou saie. Après une telle utilisation, essorer l'orthèse intégralement et rincer-la à l'eau douce, puis laissez-la sécher à l'air libre.
• Lavez manuellement tous les rembourrages à l'eau froide, avec un détergent doux. LAISSEZ SÉCHER À L'AIR LIBRE. NE FAITES PAS SÉCHER À LA HAUTE TEMPÉRATURE.
• Les charnières nécessitent un entretien minimal dans les conditions normales d'utilisation. Toutefois, il est possible d'appliquer un lubrifiant sec, tel qu'un aérosol Teflon™ sur le mécanisme interne des charnières. Une lubrification séche est recommandée après toute utilisation dans l'eau.
• Inspectez périodiquement les vis des charnières pour vous assurer qu'elles sont serrées. Resserrer les vis au besoin.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Laver à la main à l'eau chaude (30°C) avec un savon doux. Sécher à l'air libre.

COMPOSITION DES MATÉRIAU : Armature - Aluminium, Articulation - Aluminium et Acier, Embouts sangles - Aluminium & Nylon, Composants textiles - Nylon & EVA.

GARANTEE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec les dispositions locales, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

SUR PRESCRIPTION UNQUEMENT. PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
 FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QU'ON TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES À FIN D'ATTEINDRE LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ QU'A UN VERKING, STERKTE, DURZAAMHEID EN COMFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTEN EN VOLLEDIG DOORVOERT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

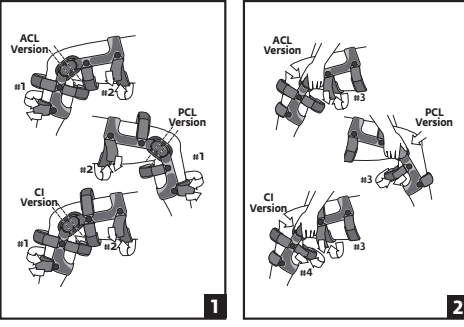
GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische zorgverlener, de patient of de verzorger van de patient zijn. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksinstructie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEHOEG GEBRUIK/INDICATIES: Deze DonJoy-kniebrace met FourPoint-scharnier is ontworpen om een bescherm bewegingsbereik te bieden na reconstructies van de voorste en/of de achterste kruisband, de deficiëncies van het collaterale ligament, deficiëncies van het collaterale ligament waarbij de achterste kruisband betrokken is en verstuiking van de binnenste en/of buitenste knieband. Ontworpen met zachti-semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie. Biedt een bescherming van een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en profylactische zorg en prophylactics.

CONTRA-INDICATIES: Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
• Valen van het hulpmiddel kan mogelijk leiden tot slechte doorbloeding, pijn of verwondingen van de voorste en/of de achterste kruisband.
• De ROM-instellingen mogen niet worden gewijzigd zonder toezicht van een medische zorgverlener.
• Dit product moet worden voorgeschreven en aangemeten door een medische zorgverlener.
• De frequentie, duur en -aanwijzingen moeten worden bepaald door uw medische zorgverlener.
• In casu van pijn, zwelling, veranderingen in de sensatie of andere ongebruikelijke reacties ondervindt u dit product gebruikt.
• De steun moet juist zitten zonder de circulatie te hinderen.
• Het product moet goed passen, maar niet de bloedsomloop van de banden blokkeren.
• Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
OPMERKING: Niet contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:
1. A. Ga op de rand van een stoel zitten en spit met uw voet in de brace. Buig uw knie 45°; plaats de brace zoals aangegeven in afbeelding 1 met het scharnier in het midden ongeveer 2,54 cm (1")



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSIM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VŠEČKÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

URČENÝ UŽIVATELSKÝ PROFIL: Zaměřeným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient nebo pacientův pečovatel. Anvádnost pacienta a opětovné poranění pacienta.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Tato kolenní ortéza Donjoy s kloubov FourcePoint je určena pro poskytování opory kolenu a zajištění bezpečného rozsahu pohybu pro posádku ACL, PCL, ACL/PCL, rekonstrukcích ACL/PCL, posádkou postarými vazy, posádkou postarými vazy s postinčním PCL a vztřutím MCL alebo LCL, jemně aleolo polotuhlému je namřutná tak, aby obmezovala pohyb vďaka ostrému členění a kolenní ortéze nebo elastické forststabilizaci. Givert obzemezi pohyb a při průřezu nebo v položení provedení. Použitým mírně ochranný koncepty nebo částí těla zajišťuje akutní a profylaktickou péč.

KONTRAIKDIKACE: Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Možnými účinky způsobenými selháním prostředku jsou omezení flexionního oblouku (ROM), zadržování pacienta a opětovné zranění pacienta s potenciálně úšlechtným zraněním pohybu.
- Nastavení ROM se smí měnit pouze pod dohledem zdravotníka.
- Produkt musí předepsat a nasadit zdravotnický pracovník.
- Trvalé používání k použití této ortézy určuje zdravotnický pracovník.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- První použití ortézy může způsobit podráždění pokožky.
- Nepřikláděte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a nebo byl-li otevřen jeho obal.

INFORMACE O APLIKACI:

- A: Posadte se na okraj židle a protáhněte nohu ortézou. Ohněte koleno v úhlu 45°, umístěte ortézu pod obrázku 1, vcentrujte kloubov až 2,54 cm (1) nad úroveň stehenního pouzří, a poté horní stehenní pouzří (2).
- B: Něžně zajištěte dolní lýtkový pouzří (3) a poté horní stehenní pouzří (4).
- C: Dříve než začnete v úhlu 45°, zatačte oba kondyly (kloubov) směrem k zadní straně dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku 2.
- D: Zachyťte polohu kloubov, v úhlu 45° v úhlu ACL zajištěte dolní stehenní pouzří (3), v úhlu PCL zajištěte horní stehenní pouzří (4) a v úhlu ACL zajištěte dolní stehenní pouzří (3) a poté horní lýtkový pouzří (4) na zadní straně končetiny.

- Ortézou ACL vytáhnete před vlastním upevněním předního tělního (holenního) pouzří (4) a klouby ležce vřep. U verze PCL vytáhnete před vlastním upevněním předního stehenního pouzří (4) klouby ležce vřep. U verze ACL vytáhnete před vlastním upevněním předního tělního (holenního) pouzří (4) a předního stehenního pouzří (4) klouby ležce vřep. Nepoužívejte klouby za sou doli končetiny.
- U verze ACL dle zajištěte horní lýtkový pouzří (5) Dávějte pozor, aby ste tento pouzří neotáčili příliš pevně, a nerovnávat tak obojí povrchy.
- Po upevnění všech pouzří se bade klouby nacházejí a zpěti těsně nad horní částí čísky a ležce za sou doli končetiny. Aby nedošlo ke skliznutí ortézy tímto způsobem, abyste nekollikali koleno ohnuté nebo v ortéze tímto způsobem, a pak pohybu znovu uťahli podle kroků B – F, nebo v úhlu C podle kroků B – E.

POKVNÝ PRO OPRÁVU KLOUBU:

- Tato ortéza se dodává s nastalovanými extenzními záručkami v úhlu 10°. Chcete-li nastalovat záručky změnit, nejdříve zcela odstraníte ortézu, jak je známeno na obrázku (obrázek 5 pro provedení Armor by Donjoy & Legend, (obrázek 6) pro provedení 4TTUDE, 4TTUDE Advanced & Renegade). Vyjměte záručky. Vložte nové záručky, vyrovnáte se s otvory v destičce kloubového mechanismu a poté vraťte šrouby zpět na místo. Pomocí křížového šroubováku Phillips zajištěte, aby šrouby byly správně usazeny ve vyhloubení a aby byly řádně utažené. Medialní a laterální skluzný ochranný kryt (standardní u provedení LEGEND).
- Laterální skluzný ochranný kryt (standardní u provedení LEGEND). Chcete-li vyjmout extenzi záručky, je nejdříve nutné ohnout kloubov a sesunout skluzný ochranný kryt (obrázek 7).
- Extenzi záručky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (při dodávce nejsou namontovány žádné třechleté záručky).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA:

- Pokud je během pohybu potřeba opětovné utažení, znovu uťahněte ortézu. Každé utažení ortézy vyžaduje použití speciálního nástroje.
- Všechny pouzří a podložky mohou být pomocí nůžek upraveny tak, aby odpovídaly individuálním odchylkám v obvodu končetiny.
- Ortézou lze používat ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě nechte z ortézy odolat všechnu vodu, opláchněte ji v čisté studené vodě a nechte oschnout na vzduchu.
- Možná a podložky mohou být namořeny studenou vodou se slabým detergentem. NECHTE OSCHNOUT NA VZDUCHU. VLOŽTE ANI PODLOŽKY NEVYSOČUJTE TĚPLEM.
- Kloubový mechanismus vyžaduje pravidelný normální použití jen minimální péči. Na vnější mechanismus kloubov však můžete aplikovat suchý lubrikant, jako je například sprej Teflon™. Suchá lubrikace se doporučuje po použití ortézy ve vodě.
- Pravidelně kontrolujte šrouby kloubov, především jejich těsnost, a dle potřeby je uťahněte.

POKVNÝ PRO ČIŠTĚNÍ: Perte ručně ve vodě (86°F/30°C) s jemným mydlem. Nechejte volně uschnout na vzduchu.

POUŽITÝ MATERIÁL: Skelet – hliník, Závěs – hliník a ocel, Pásové úchty – hliník a nylon, Šicí materiál – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS. K POUŽITÍ POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

POUŽITÝ MATERIÁL: Skelet – hliník, Závěs – hliník a ocel, Pásové úchty – hliník a nylon, Šicí materiál – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS. K POUŽITÍ POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

POUŽITÝ MATERIÁL: Skelet – hliník, Závěs – hliník a ocel, Pásové úchty – hliník a nylon, Šicí materiál – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku alebo jeho částí a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiálu alebo zpracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záručky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS. URČENÉ IEM PRE JEDNOHO PACIENTA.

POUŽITÝ MATERIÁL: Skelet – hliník, Závěs – hliník a ocel, Pásové úchty – hliník a nylon, Šicí materiál – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku alebo jeho částí a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiálu alebo zpracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záručky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJA SI POZORNE FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT ANVÄNDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

ZAMÝŠLENÝ UŽIVATELSKÝ PROFIL: Určným používateľom je zdravotnícky pracovník s licenciou, pacientem alebo pacientovým opatrovateľom. Anvádnost pacienta a opätovné poranění pacienta.

ÚČEL POUŽITÍ/INDIKÁCIE: Táto kolenná ortéza Donjoy s kloubov FourcePoint je určená na poskytovanie opory kolena a zistenie bezpečného rozsahu pohybu pre posádku ACL, PCL, ACL/PCL, rekonstrukciách ACL/PCL, posádkou postarými vazy, posádkou postarými vazy s postinčným PCL a vztřutím MCL alebo LCL, jemně aleolo polotuhlému je namřutná tak, aby obmezovala pohyb vďaka ostrému členění a kolenní ortéze nebo elastické forststabilizaci. Givert obzemezi pohyb a při průřezu nebo v položení provedení. Použitým mírně ochranný koncepty nebo částí těla zajišťuje akutní a profylaktickou péč.

KONTRAIKDIKACE: Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Možnými účinky způsobenými selháním prostředku jsou omezení flexionního oblouku (ROM), zadržování pacienta a opětovné zranění pacienta s potenciálně úšlechtným zraněním pohybu.
- Nastavení ROM se smí měnit pouze pod dohledem zdravotníka.
- Produkt musí předepsat a nasadit zdravotnický pracovník.
- Trvalé používání k použití této ortézy určuje zdravotnický pracovník.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- První použití ortézy může způsobit podráždění pokožky.
- Nepřikláděte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a nebo byl-li otevřen jeho obal.

INFORMACE O APLIKACI:

- A: Posadte se na okraj židle a protáhněte nohu ortézou. Ohněte koleno v úhlu 45°, umístěte ortézu pod obrázku 1, vcentrujte kloubov až 2,54 cm (1) nad úroveň stehenního pouzří, a poté horní stehenní pouzří (2).
- B: Něžně zajištěte dolní lýtkový pouzří (3) a poté horní stehenní pouzří (4).
- C: Dříve než začnete v úhlu 45°, zatačte oba kondyly (kloubov) směrem k zadní straně dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku 2.
- D: Zachyťte polohu kloubov, v úhlu 45° v úhlu ACL zajištěte dolní stehenní pouzří (3), v úhlu PCL zajištěte horní stehenní pouzří (4) a v úhlu ACL zajištěte dolní stehenní pouzří (3) a poté horní lýtkový pouzří (4) na zadní straně končetiny.

- Ortézou ACL vytáhnete před vlastním upevněním předního tělního (holenního) pouzří (4) a klouby ležce vřep. U verze PCL vytáhnete před vlastním upevněním předního stehenního pouzří (4) klouby ležce vřep. U verze ACL vytáhnete před vlastním upevněním předního tělního (holenního) pouzří (4) a předního stehenního pouzří (4) klouby ležce vřep. Nepoužívejte klouby za sou doli končetiny.
- U verze ACL dle zajištěte horní lýtkový pouzří (5) Dávějte pozor, aby ste tento pouzří neotáčili příliš pevně, a nerovnávat tak obojí povrchy.
- Po upevnění všech pouzří se bade klouby nacházejí a zpěti těsně nad horní částí čísky a ležce za sou doli končetiny. Aby nedošlo ke skliznutí ortézy tímto způsobem, abyste nekollikali koleno ohnuté nebo v ortéze tímto způsobem, a pak pohybu znovu uťahli podle kroků B – F, nebo v úhlu C podle kroků B – E.

POKVNÝ PRO OPRÁVU KLOUBU:

- Tato ortéza se dodává s nastalovanými extenzními záručkami v úhlu 10°. Chcete-li nastalovat záručky změnit, nejdříve zcela odstraníte ortézu, jak je známeno na obrázku (obrázek 5 pro provedení Armor by Donjoy & Legend, (obrázek 6) pro provedení 4TTUDE, 4TTUDE Advanced & Renegade). Vyjměte záručky. Vložte nové záručky, vyrovnáte se s otvory v destičce kloubového mechanismu a poté vraťte šrouby zpět na místo. Pomocí křížového šroubováku Phillips zajištěte, aby šrouby byly správně usazeny ve vyhloubení a aby byly řádně utažené. Medialní a laterální skluzný ochranný kryt (standardní u provedení LEGEND).
- Laterální skluzný ochranný kryt (standardní u provedení LEGEND). Chcete-li vyjmout extenzi záručky, je nejdříve nutné ohnout kloubov a sesunout skluzný ochranný kryt (obrázek 7).
- Extenzi záručky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (při dodávce nejsou namontovány žádné třechleté záručky).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA:

- Pokud je během pohybu potřeba opětovné utažení, znovu uťahněte ortézu. Každé utažení ortézy vyžaduje použití speciálního nástroje.
- Všechny pouzří a podložky mohou být pomocí nůžek upraveny tak, aby odpovídaly individuálním odchylkám v obvodu končetiny.
- Ortézou lze používat ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě nechte z ortézy odolat všechnu vodu, opláchněte ji v čisté studené vodě a nechte oschnout na vzduchu.
- Možná a podložky mohou být namořeny studenou vodou se slabým detergentem. NECHTE OSCHNOUT NA VZDUCHU. VLOŽTE ANI PODLOŽKY NEVYSOČUJTE TĚPLEM.
- Kloubový mechanismus vyžaduje pravidelný normální použití jen minimální péči. Na vnější mechanismus kloubov však můžete aplikovat suchý lubrikant, jako je například sprej Teflon™. Suchá lubrikace se doporučuje po použití ortézy ve vodě.
- Pravidelně kontrolujte šrouby kloubov, především jejich těsnost, a dle potřeby je uťahněte.

POKVNÝ PRO ČIŠTĚNÍ: Perte ručně ve vodě (86°F/30°C) s jemným mydlem. Nechejte volně uschnout na vzduchu.

POUŽITÝ MATERIÁL: Skelet – hliník, Závěs – hliník a ocel, Pásové úchty – hliník a nylon, Šicí materiál – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiálu alebo zpracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záručky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS. URČENÉ IEM PRE JEDNOHO PACIENTA.

POUŽITÝ MATERIÁL: Skelet – hliník, Závěs – hliník a ocel, Pásové úchty – hliník a nylon, Šicí materiál – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku alebo jeho částí a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiálu alebo zpracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záručky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS. URČENÉ IEM PRE JEDNOHO PACIENTA.

POUŽITÝ MATERIÁL: Skelet – hliník, Závěs – hliník a ocel, Pásové úchty – hliník a nylon, Šicí materiál – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku alebo jeho částí a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiálu alebo zpracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záručky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens opatrovare. Anvádnost patienten og opátovning patienten.

ANVEJSED ANVÆNDNING/INDIKATIONER: Denne Donjoy-knæskenne med FourcePoint-hængsel er beregnet til at give stød til knæet og give beskyttelse mod overbelastning efter ACL-, PCL-, eller ACL/PCL-defekter. ACL/PCL-rekonstruktion, kollaterale ligament-defekter, kollaterale og tværsnit ACL/PCL-rekonstruktion, ACL/PCL-rekonstruktion med ACL-involvering samt MCL- og/eller LCL-stukninger. Mjuk/halvtvæs konstruktion som begrænser rörelse gennem elastiske eller halvstive forstabilisatorer. Givert obzemezi pohyb a při průřezu nebo v položení provedení. Použitým mírně ochranný koncepty nebo částí těla zajišťuje akutní a profylaktickou péč.

KONTRAIKDIKATIONER: Brug ikke dette produkt, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Cirkulationsförlust, obehag för patienten och vi skada hos patienten är potentiella effekter som kan orsakas av en trasig produkt.
- ROM-inställningarna får inte ändras utan övervakning av sjukvårdspersonal.
- ROM-inställningarna får inte ändras, medmindre det sker under opsyn af en læge.
- Denna produkt skal ordines og tilpasses af en sundhedsmedarbejder.
- Sundhedsmedarbejderen bør bemærke, hvor hyppigt, hvor længe og hvordan det skal anvendes.
- Kontakt omedelbart lægare om smerte, svulst, kænförändring eller öndra ömhetiga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen.
- Använd inte över öppna sår.
- Produkt får inte användas till, om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, eller emballagen har åbnet.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, eller emballagen har åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

ANVÆNDELSE OG APLICERING:

- A: Kiv igenom stöppet medan du sitter på kanten av en stol. Böj knät till 45°, placera ortosen som bild 1 visar, rikt in gängjärnet omkring 2,54 cm (1) över knäskälen och en aning förra benets mittlinje. Se till att ortosen inte vriden på benet.
- B: Spänn fast den nedre vadderingen (1) först och därefter den övre lärmrennen (2).
- C: Kollera därefter knäet brett i 45 grader och för båda kondylerna (gängjärnen) mot benets bakre sida, som bild 2 visar.
- D: Bibehåll gängjärnens placering: för ACL- versionen spärrar du den övre lärmrennen (3), för PCL- versionen spärrar du den övre vadderingen (3), och för ACL- versionen spärrar du den nedre lärmrennen (3) och sedan den övre vadderingen (4) på benets bakre sida.
- E: För ACL- versionen drar du gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den förre skinnbenets remmen (4). För ACL- versionen drar du gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den främre skinnbenets remmen (5) och den främre lärmrennen (6). Dra inte gängjärnen för brett mittlinje. För ACL- versionen spärra du sedan den övre vadderingen (5). Varo vetämstätt dät härna lian tiukale, teti venenkitetio vte.
- F: ACL- modellen: Træk hængslet lidt fremad, før forreste rem (nr 4) på bage siden af knæet. For PCL- modellen: Træk hængslet lidt fremad, før forreste lærm (nr 5) og forreste lærm (nr 6).
- G: Når alle strøpper er faste, skal gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den förre skinnbenets remmen (4). För ACL- versionen drar du gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den främre skinnbenets remmen (5) och den främre lärmrennen (6). Dra inte gängjärnen för brett mittlinje. För ACL- versionen spärra du sedan den övre vadderingen (5). Varo vetämstätt dät härna lian tiukale, teti venenkitetio vte.
- H: När alla remmar fasts ska gängjärnen vara centrerade precis ovanför knäskälen och en aning förra mittlinjen. För att säkerställa att ortosen inte förflyttas utan åsättet bör patienten vänta några minuter efter omringning i några minuter och sedan dra åt remarna igen enligt steg B-F eller B-E för ACL- versionen.

INSTRUKTIONER FÖR JUSTERING AV GÄNGJÄRN:

- Ortosen levereras med 10° extensionsstopp installerade. För att ändra de installerade stoppen måste först skruven avlåsas och bilden visar (för Armor by Donjoy & Legend (bild 5)) för 4TTUDE, 4TTUDE Advanced & Renegade (bild 6)). Ta därefter bort stoppen. Ett litet nya stoppen, rikta så den är i mitten av gängjärnsplattan och sätt tillbaka skruven. Använd knivsskyllet och se till skruvarna är nedskrivade i förlängningen och helt ådragna. Både mediala och laterala stöpp måste vara installerade på samma grader.
- Lateralit gängjärnsstyck vid (standard på LEGEND). Du måste böja gängjärnet i ett ut av sidkyddet för att ta bort extensionsstopp (bild 7).
- Extensionsstopp: 0°, 10°, 20°, 30° och 40°.
- Flexionsstopp: 0°, 45°, 60°, 75° och 90° (flexionsstopp är ej monterade vid leverans).
- Stråkstop: 0°, 10°, 20°, 30° och 40°.
- Böjningsstopp: 0°, 45°, 60°, 75° och 90° (der er ikke indsat bøjningsstopp ved forsendelsen).

BRUG OG PLEJE:

- Hvis det under aktivitet er nødvendigt at stramme remmene efter, skal alle strømper strammes ifølge punkterne under oplysninger om anvendelse.
- Alle remme og puder kan klippes til, så de passer til omkredsen på ben af forskellig størrelse.
- Skinnen kan bruges både i ferskvand og saltvand. Efter brug til aktiviteter i vand, skal huden tørres og kondylerne i koldt vand og tørt.
- Alle remme og puder kan klippes til, så de passer til omkredsen på ben af forskellig størrelse.
- Skinnen kan bruges både i ferskvand og saltvand. Efter brug til aktiviteter i vand, skal huden tørres og kondylerne i koldt vand og tørt.
- Alle remme og puder kan klippes til, så de passer til omkredsen på ben af forskellig størrelse.
- Skinnen kan bruges både i ferskvand og saltvand. Efter brug til aktiviteter i vand, skal huden tørres og kondylerne i koldt vand og tørt.

RENGÖRINGSVÄLEDNING: Händsvaskes i varmt vatten (30°C) med mild såpe. Lufttorkas.

MATERIALINNEHÅLL: Ram – Aluminium, Gängjärn – Aluminium och stål, Bandlikar – Aluminium och nylon, Mjukta varor – Nylon och EVA.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör för defekter i materialer eller utförelse i en periode på 6 månader från försäljningsdatum. Om garantin villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

RECEPTEBLAET, ENDAST AVSEDD FÖR ENPATIENTBRUK.

MATERIAALISÄLÄTÖ: Runko - alumiiniä, Sarana - alumiiniä ja terästä, Hinnälekkeek - valmiia ja nalliona, Pehmeo- osat - nalliona ja EVAa.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämä takuu ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallisimääräysten kanssa, kysytään paikallisimääräysten ehdot ovat voimassa.

RECEPTEBLAET, ENDAST AVSEDD FÖR ENPATIENTBRUK.

MATERIAALISÄLÄTÖ: Runko - alumiiniä, Sarana - alumiiniä ja terästä, Hinnälekkeek - valmiia ja nalliona, Pehmeo- osat - nalliona ja EVAa.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämä takuu ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallisimääräysten kanssa, kysytään paikallisimääräysten ehdot ovat voimassa.

RECEPTEBLAET, ENDAST AVSEDD FÖR ENPATIENTBRUK.

MATERIAALISÄLÄTÖ: Runko - alumiiniä, Sarana - alumiiniä ja terästä, Hinnälekkeek - valmiia ja nalliona, Pehmeo- osat - nalliona ja EVAa.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämä takuu ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallisimääräysten kanssa, kysytään paikallisimääräysten ehdot ovat voimassa.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR GRÖGNRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL: Den avsedde användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens opatrovare. Anvádnost patienten og opátovning patienten.

ANVEJSED ANVÆNDNING/INDIKATIONER: Donjoy knærtsken med FourcePoint-hængsel er udförmet for at støtte knæet og give beskyttelse mod overbelastning efter ACL-, PCL-, eller ACL/PCL-defekter. ACL/PCL-rekonstruktion, kollaterale ligament-defekter, kollaterale og tværsnit ACL/PCL-rekonstruktion, ACL/PCL-rekonstruktion med ACL-involvering samt MCL- og/eller LCL-stukninger. Mjuk/halvtvæs konstruktion som begrænser rörelse gennem elastiske eller halvstive forstabilisatorer. Givert obzemezi pohyb a při průřezu nebo v položení provedení. Použitým mírně ochranný koncepty nebo částí těla zajišťuje akutní a profylaktickou péč.

KONTRAIKDIKATIONER: Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialet i den.

VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Cirkulationsförlust, obehag för patienten och vi skada hos patienten är potentiella effekter som kan orsakas av en trasig produkt.
- ROM-inställningarna får inte ändras utan övervakning av sjukvårdspersonal.
- ROM-asetuška je tule muuttaa ilman terveydenhuollon ammattihenkilön valvontaa.
- Inställningarna får inte ändras utan övervakning av sjukvårdspersonal.
- Denna produkt skal ordines og tilpasses af en helbørgerperson.
- Sundhedsmedarbejderen bør bemærke, hvor hyppigt, hvor længe og hvordan det skal anvendes.
- Kontakt omedelbart lægare om smerte, svulst, kænförändring eller öndra ömhetiga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen.
- Använd inte över öppna sår.
- Produkt får inte användas till, om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, eller emballagen har åbnet.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, eller emballagen har åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

INFORMATION OM APLICERING:

- A: Kiv igenom stöppet medan du sitter på kanten av en stol. Böj knät till 45°, placera ortosen som bild 1 visar, rikt in gängjärnet omkring 2,54 cm (1) över knäskälen och en aning förra benets mittlinje. Se till att ortosen inte vriden på benet.
- B: Spänn fast den nedre vadderingen (1) först och därefter den övre lärmrennen (2).
- C: Kollera därefter knäet brett i 45 grader och för båda kondylerna (gängjärnen) mot benets bakre sida, som bild 2 visar.
- D: Bibehåll gängjärnens placering: för ACL- versionen spärrar du den övre lärmrennen (3), för PCL- versionen spärrar du den övre vadderingen (3), och för ACL- versionen spärrar du den nedre lärmrennen (3) och sedan den övre vadderingen (4) på benets bakre sida.
- E: För ACL- versionen drar du gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den förre skinnbenets remmen (4). För ACL- versionen drar du gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den främre skinnbenets remmen (5) och den främre lärmrennen (6). Dra inte gängjärnen för brett mittlinje. För ACL- versionen spärra du sedan den övre vadderingen (5). Varo vetämstätt dät härna lian tiukale, teti venenkitetio vte.
- F: ACL- modellen: Træk hængslet lidt fremad, før forreste rem (nr 4) på bage siden af knæet. For PCL- modellen: Træk hængslet lidt fremad, før forreste lærm (nr 5) og forreste lærm (nr 6).
- G: Når alle strøpper er faste, skal gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den förre skinnbenets remmen (4). För ACL- versionen drar du gängjärnen lätt framåt innan du spärrar den främre skinnbenets remmen (5) och den främre lärmrennen (6). Dra inte gängjärnen för brett mittlinje. För ACL- versionen spärra du sedan den övre vadderingen (5). Varo vetämstätt dät härna lian tiukale, teti venenkitetio vte.
- H: När alla remmar fasts ska gängjärnen vara centrerade precis ovanför knäskälen och en aning förra mittlinjen. För att säkerställa att ortosen inte förflyttas utan åsättet bör patienten vänta några minuter efter omringning i några minuter och sedan dra åt remarna igen enligt steg B-F eller B-E för ACL- versionen.

INSTRUKTIONER FÖR JUSTERING AV GÄNGJÄRN:

- Ortosen levereras med 10° extensionsstopp installerade. För att ändra de installerade stoppen måste först skruven avlåsas och bilden visar (för Armor by Donjoy & Legend (bild 5)) för 4TTUDE, 4TTUDE Advanced & Renegade (bild 6)). Ta därefter bort stoppen. Ett litet nya stoppen, rikta så den är i mitten av gängjärnsplattan och sätt tillbaka skruven. Använd knivsskyllet och se till skruvarna är nedskrivade i förlängningen och helt ådragna. Både mediala och laterala stöpp måste vara installerade på samma grader.
- Lateralit gängjärnsstyck vid (standard på LEGEND). Du måste böja gängjärnet i ett ut av sidkyddet för att ta bort extensionsstopp (bild 7).
- Extensionsstopp: 0°, 10°, 20°, 30° och 40°.
- Flexionsstopp: 0°, 45°, 60°, 75° och 90° (flexionsstopp är ej monterade vid leverans).
- Stråkstop: 0°, 10°, 20°, 30° och 40°.
- Böjningsstopp: 0